

## Influencia del cultivo de la zulla en Menorca

Conferencia pronunciada en el Ateneo por D. Pedro Mir y Mir  
el 10 de Febrero de 1906

Qué era nuestra agricultura antes de la  
introducción de la zulla; lo que es; lo que  
debe ser.

*Señores Ateneistas:*

Muy complacido me siento por la distinción con que se me ha honrado, designándome para dirigiros la palabra, con motivo del justo homenaje que nuestro Ateneo trata de tributar al introductor de la preciosa planta que, por sus grandes ventajas, ha causado una verdadera revolución agrícola, y que está destinada á servir de base al progreso de nuestra agricultura.

Nada diré, señores, acerca de la importancia que tienen, para la cultura de los pueblos, actos como el que estamos celebrando, pues á ninguno de vosotros se le escapa que éstos sirven de acicate poderoso para mantener vivo el entusiasmo, sin el cual nada hacen los hombres ni los pueblos en pro de su perfeccionamiento; ni tampoco hablaré del deber que tenemos, los que de amantes de nuestra patria nos preciamos, de honrar á aquellos que, con constancia y desvelos, han logrado asentar sobre sólidos cimientos alguno de los sillares, que han de sostener el edificio de nuestro porvenir.

No faltan, sin embargo, gentes que, azás cobardes y egoístas, no osan consignar las ventajas conseguidas con los modernos adelantos, recelosas de que al ser de todos conocidas, puedan ser por todos imitadas y ocasionar, además, ruinosas competencias y desapiadadas presiones del fisco. No se os ocultará ciertamente cuan equivocados andan los que tales temores abrigan, pues solo ventajas pueden resultar del conocimiento de las mejoras realizadas, á fin de que sirvan de estímulo para ir cada día consiguiendo más y más preciadas conquistas. Y por lo que á la voracidad del fisco se refiere, bien venido sea un aumento de tributación, si va precedido de un verdadero aumento de riqueza y seguido de una bien entendida mejora en los servicios públicos, que pongan á nuestra patria en condiciones de obtener un mayor grado de cultura y bienestar.

Para demostrar las ventajas que la introducción de la zulla ha reportado á la agricultura menorquina, bastará hacer un rápido paralelo entre su estado, antes de cultivarse la leguminosa objeto de nuestro estudio, y lo que es actualmente; y tomando pié del actual estado de cosas, sirviéndonos de base el sistema hoy en uso, exponer las mejoras á que se presta nuestro cultivo para llegar á ponernos al nivel que nos corresponde, imitando el ejemplo dado por otros pueblos que, menos favorecidos por la naturaleza, tanto en clima como en suelo, han sabido alcanzar una producción con la que no han soñado siquiera nuestros agricultores.

¿Qué era nuestra agricultura antes de la introducción de la zulla? Nada más sencillo que nuestro sistema tradicional: dividíase la finca en tres sementeras, cultivándose cada año, alternativamente, de trigo una de las tres; otra se dejaba casi toda inculta, con objeto de aprovechar la yerba que espontáneamente pudiera producir, cultivándose solamente alguna pequeña porción de cebada; y dedicando la tercera al laboreo, para sembrarla de trigo el siguiente año. En esta sementera de barbecho cultivábase también alguna pequeña parte de legumbres, patatas y otras pocas plantas. De manera que el único cultivo que tenía importancia y que daba algún rendimiento, era el del trigo, pues, si bien su producción era escasa, porque

nuestros agricultores no solían abonar sus tierras, resultaba remunerador por el número de labores que se daban; los aparceros solían tener más labrantines que en nuestros días, gracias á que aquellas miserables gentes se contentaban con frugal alimento y exigua soldada. No creais con esto que nuestros campos de trigo estuviesen cultivados á la perfección; no, ni por pienso: con el arado romano hacíanse todas las labores, con lo cual dicho queda que estas dejarían mucho que desear; pero si imperfectas eran aquellas labores, no escaseaba su número, siendo costumbre general, en todos los terrenos algo compactos, dar cuatro antes de la siembra, llamadas alzar, bingar, terciar y cuartar. También se hacía con algún cuidado la escarda, pues las mujeres y los niños, por un jornal irrisorio, prestábanse á hacer estos trabajos.

En cuanto al ganado, era su producción muy limitada por la falta de pastos con que alimentarlo, pues si bien se destinaba á este fin la segunda sementera, las yerbas que ésta producía eran en años secos tan escasas, que solían morir de hambre gran número de cabezas. D. Julio Soler en su notable obra escrita, en lengua menorquina, con arreglo á las observaciones recogidas por D. Rafael Febrer, titulada: *Exposició de lo estat actual de l' Agricultura de la isla de Menorca*, publicada en 1857, dice en su página 3.<sup>a</sup>:

«Si se consultan los antics documents y se procura aclarar »las confusas tradicions que se conservan sobre la materia, se »veu qu' ántes del sigle passad se cultivavan unicament las te- »rras de l' interior, ditas mitgenía; que las pareds eran apénas »conegudas, la cria del bestiar limitada á la de las cabras, los »habitants escasos y no molt civilisads, y el numerari, ánima »de las transaccions y d' els cambis, casi inconegud.»

Y en la página 20:

»La repugnancia que generalment tenen los propictaris »y amitgers en fer gasto algun per la manutenció del bestiar, »acostumads com están á ferlo passar sens ningun sacrifici pe- »cuniari, es la principal causa de l' escasés d' aliment, qu' en »los años secs, y per consequent de poca herba, experimenta dit »bestiar. Una petita provisió de segó, algarrovas, favet ó fari-s »u d' oli podría alliberar de la fam y salvar de la mort á me

»de duas bistias bovinas y á alguna de cabresta. Los aussilis  
 »que se donan al bestiar, cuand cau de fam, arriban ja tard y  
 »generalment no servexen de res. Donads un poc mes á tems,  
 »el bestiar no perdria las forsas, conservaria las carns y po-  
 »dria vendrerse ab profit.»

Hablando del abandono en que se tenia el ganado, añade el citado autor en las páginas 46 y 47:

«Cuand el bestiar d' una propiedad s' ha acabad el rostoy,  
 »unicament se dona palla al bestiar de treball y cria, y el res-  
 »tant, anomenat de *mal profit*, patex amargament per falta de  
 »manjar. En las propiedades qui tenen marina, passan aquest  
 »últim, tant pronte com plou, dins el bosc, ahont generalment  
 »está privad de tot abrigo y no troba per el seu manteniment  
 »mes que brosta y carritg; continuant la seua situació en aquest  
 »estad deplorable, fins qu' arriba el mes d' abril; en cuyo temps  
 »se li permet alimentarse de pastura, sempre, pero, qu' el pa-  
 »gés quedié assegurat que no ha de faltar al bestiar de *profit*  
 »la necessaria per engrexar.

»Aquest costum, tant llastimós per el bestiar de mal profit  
 »com poc favorable als seus dueños, prové de no estar habi-  
 »tuads los propietaris y amitgers á fer gasto per la manuten-  
 »ció de dit bestiar, de los pocs recursos de que alguns d' ells po-  
 »den dispondrer, y d' un cálcul que fan altres molt fundad se-  
 »gons ells creuen, pero molt mal entés segons la nostra opinió.

»Opinan pues alguns que no convé vendrer el bestiar jove  
 »fins que tengue á lo ménos dos años, porque dobla á las horas  
 »el seu valor, y lo triplica venentlo de tres; podentse correr  
 »mol bé l' arrisc de que s' en muirie en el primer añ la mitad,  
 »y en el segon dos tersos, per quedar encare igualad el nego-  
 »ci; y que, si se salva tot ó la major part de dit bestiar, se con-  
 »seguex una bona especulació, pues que se dobla en poc tems  
 »el capital.

»Sens entrar en altres consideracions que las qui emanan  
 »de dit cálcul, no podem ménos de creurer qu' el matex negoci  
 »sería mes segur y convenient, fent entre propietaris y amit-  
 »gers un petit gasto per salvar á lo ménos la vida d' aquest po-  
 »bres animals; pero com la mortandad per fam no se limita  
 »sempre al bestiar jove, sinó que invadex també en alguns años

»casi tot el de mal profit, es en aquest cas molt preferible  
»vendre anticipadament aquest últim, encare que magre, á  
»esposarlo inhumanament á semblants contingencias.»

Por lo que acabo de leer, podrá perfectamente comprenderse que el ganado carecía de toda especie de cuidado, que vivía en estado casi silvestre, ocurriendo con gran frecuencia perder por hambre casi todo el existente. La decadencia de la raza en la especie bovina, era tan grande, que los bueyes destinados á la labranza no resistían el trabajo de un día entero, necesitándose de dos yuntas para un jornal; y las vacas estaban tan anémicas, que apenas podían criar un ternero cada dos años.

Para remediar estos males, D. Benito Oliver, persona perita en materias agrícolas y que en sus viajes había tenido ocasión de conocer las ventajas de los prados artificiales, trató de cultivar, hace de esto más de cuarenta años, en la finca «Santa Rita» del término de Ferrerías, la zulla ya conocida en Menorca desde principios del pasado siglo, y cultivada, aunque en pequeña escala, en el predio Binisaida; pero este cultivo no se había extendido, con seguridad, por no ser suficientemente apreciadas las ventajas de tan preciosa planta. El Sr. Oliver hizo varios ensayos sin conseguir, tampoco en un principio, que el cultivo se extendiera; mas, en 1870 importó una cuartera de semilla de Andalucía y sembró uno de los cercados contiguos á la carretera de Mahón á Ciudadela, con éxito tal, que fué la admiración de todos los que por allí transitaban. Entonces fueron muchos los propietarios que, deseosos de ensayar pasto tan excelente, acudieron á «Santa Rita», repartiendo el Sr. Oliver, en un solo día, semilla á más de sesenta personas. Este es, á mi juicio, el mérito principal del hombre cuya memoria tratamos hoy de honrar: no solo merece plácemes por haber cultivado la zulla; merécelos, y grandes, por el desinterés con que trabajó para propagarla y hacer á todos partícipes de los éxitos conseguidos. No fué solamente el Sr. Oliver el introductor de la zulla; fué un apóstol, un buen patriota que supo dotar á su país de una mejora que ha dado y dá cuantiosos beneficios.

Al mismo tiempo que D. Benito Oliver hacía ensayos prácticos, D. Domingo Vidal y Vives publicó, en 1868, en el «Diario

de Menorca» varios artículos sobre el cultivo de la zulla, los cuales en 1870 editó en un folleto; en el que, con notable erudición, expuso las ventajas de la formación de prados artificiales, dió á conocer la planta que nos ocupa y enseñó la manera de cultivarla. De manera, que podemos decir que la obra de don Benito Oliver fué completada por la de D. Domingo Vidal, pues mientras el uno trabajaba con la palabra y con el ejemplo, el otro valíase de la imprenta, para hacer llegar á conocimiento de todos, las ventajas del nuevo cultivo que había de reportar á Menorca tan notable aumento de riqueza.

¿Qué es la zulla y como se cultiva? La zulla, conocida en Menorca por *clover*, palabra inglesa que significa trébol, y cuyo nombre, si le está muy mal aplicado, por no ser un trébol la zulla, bien aplicado está en sentido figurado, por la abundancia de su producción, pues dicen los ingleses: *To live in clover* por «vivir en la abundancia»; la zulla es una planta de la familia de las leguminosas, conocida por los botánicos con el nombre de *Hedysarum coronarium*, vivaz, de raíces muy profundas y vive bien en los terrenos arcillosos, con tal de que contengan caliza y yeso, de ningún modo en los sueltos y silíceos. Su siembra se verifica por semilla ó por trasplante. El segundo sistema es el generalmente seguido en Menorca. Para practicarlo se recojen en los campos de zulla y en el mes de Enero plantas tiernas, y se siembran en los campos de trigo, separada cada mata por unos sesenta centímetros, aproximadamente. Si las lluvias no faltan, la zulla arraiga con facilidad, vegetando bien, sin causar merma en la cosecha de trigo, y dando fruto á fines de primavera. Se esparce espontáneamente la semilla, que nace á las primeras lluvias del otoño siguiente, y queda así establecido un prado artificial de zulla que da pasto abundante el próximo invierno y primavera. Un prado de zulla puede durar muchos años, pero lo más general y conveniente es conservarlo cuatro y á veces dos solamente, para roturar el terreno y sembrarlo de trigo después, repitiendo de nuevo la plantación de zulla. La siembra por semilla se hace en otoño á voleo, cubriéndose con una labor muy superficial. Es conveniente sembrar la semilla descascarillada y en cantidad de dos á tres kilogramos por hectárea.

La zulla se aprovecha de tres modos distintos: paciéndola el ganado, en cuyo caso da dos ó tres rasas anuales; segándola y dándola al ganado en el pesebre; y, por último, henificándola y guardándola para el otoño, época en la cual más escasea el alimento para el ganado. ¿Cual de los tres sistemas es más conveniente? Como exclusivo, ninguno. Henificar una porción todos los años, asegura de una manera económica la vida del ganado en la época en que faltan los pastos. Segándola en verde y dándola en el establo, es la manera de que las bestias no la echen á perder con sus pisadas, y aumenta la cantidad de estiércoles que tanta falta hacen al agricultor. Por último, el pastoreo es la forma de aprovecharla donde no está muy crecida y da al mismo tiempo libertad al ganado, lo que es altamente higiénico y mejora la calidad de la leche y de la carne.

El cultivo de la zulla ha cambiado por completo la faz de la agricultura menorquina: nuestra raza vacuna ha mejorado notablemente en sus condiciones de lechera y de productora de carnes, y ha cesado la vergonzosa costumbre que tan gráficamente nos describe D. Julio Soler en su obra citada, de dejar perecer el ganado de hambre. Ha dado lugar al comercio de exportación de carnes en tales proporciones, que desde 1901 á 1905 salieron por el puerto de Mahón 4.545 cabezas de ganado vacuno y 7.377 de lanar, es decir, un promedio anual de unas 900 y 1.500 cabezas respectivamente, ignorando las que pudieron exportarse por Ciudadela. Ha dado vida á la industria de quesos y mantecas, productos que también se exportan en grandes cantidades. Esta industria, además de explotarse en todas las casas de labor, ha permitido crear cuatro fábricas de quesos y mantecas, que se hallan montadas con arreglo á los más recientes adelantos.

Siento muchísimo carecer de datos estadísticos generales de la isla, para demostrar con la fuerza de los números, el aumento de riqueza que la zulla ha reportado á Menorca; pero concretándome á datos de una sola de mis fincas del término de Mercadal, gran productora de zulla, puedo decir, como ejemplo, que desde 1851 á 1870, época anterior al cultivo de tan beneficioso pasto, el producto medio anual del ganado de la finca era de unas 600 pesetas, siendo en la actualidad de unas 3.000.

Y no se crea que la producción de cereales haya por esto disminuido: muy al contrario, la producción media anual era antes de 1870, en la misma finca, de 165 hectólitros anuales, y es en la actualidad de unos 220.

Otra de las ventajas conseguidas con la zulla, es que mejora los terrenos donde se cultiva, pues sus profundas raíces abren el suelo, haciéndolo más permeable la descomposición de las mismas y de parte de los órganos aéreos, abona el terreno, y por medio del *bacillus nitrificans*, que vive en las propias raíces, fija en el suelo el nitrógeno de la atmósfera, enriqueciéndolo con tan importante elemento para la vida vegetal.

Y otra de las inmensas ventajas que ha proporcionado la introducción de la zulla, ha sido despertar á nuestros agricultores del letargo en que yacían, haciéndoles ver que el ganado es una de las principales fuentes de riqueza, y haciendo que se introdujeran otras plantas forrageras, como la algarroba ó vesseas (*Vicia sativa L.*) cultivada por primera vez en Menorca por D. Joaquín Pons, en su predio Binillautí, y hoy muy extendida, la remolacha y col forrageras, etc., etc.

Gracias á la zulla ha aumentado la prosperidad de comarcas de la isla, como los términos de Mercadal y Ferrerías, cuyos habitantes, mejorando su alimentación y género de vida, han conseguido un grado de robustez capaz de resistir el paludismo que los diezmaba, y ha permitido aumentar notablemente el precio de los jornales, con lo cual han ganado las clases todas de nuestra sociedad.

No se crea, por lo que acabo de decir, que nuestro sistema agrícola sea perfecto; solo he tratado de demostrar que con el cultivo de la zulla se había dado un gran paso, y que, tomándolo por base, podríamos alcanzar un notable aumento de producción. La alternativa de zulla y trigo (leguminosa y cereal) nos pone en condiciones de practicar, muy facilmente, el sistema Solari, sistema con el cual este ilustre italiano está enriqueciendo á su país.

Fúndase el sistema Solari en la propiedad que tienen las leguminosas de fijar en el suelo el nitrógeno gaseoso que se encuentra en la atmósfera, por medio de las bacterias que viven en las nudosidades de sus raíces. Merced al nitrógeno se



producen, con vegetación exuberante, las partes verdes y las raíces de las citadas plantas. Consume el ganado los órganos herbáceos, pero las raíces restan y se descomponen en el suelo, con lo que éste se enriquece y queda en condiciones de dar luego una buena cosecha, sin necesidad de abonarlo, suponiendo que no carezca de fósforo y potasa, elementos también necesarios á los cereales. Solari llama á este sistema, de suministrar abono nitrogenado gratuito á las cosechas, *inducción del nitrógeno*. Cuando el terreno, por virtud de una serie de cosechas de cereales, es pobre en fósforo y potasa, aconseja Solari que se le abone con estos principios, en cantidad suficiente para la cosecha de la leguminosa y del cereal subsiguiente, antes de cultivar la primera, á lo que él llama *doble anticipación*.

Por lo que se ve, con gran facilidad podríamos pasar de nuestro sistema al Solari, suprimir el barbecho y establecer una alternativa de cosechas que podría ser, pongo por caso, la siguiente: Dividir la finca en seis sementeras, en lugar de tres, y formar en cada una de ellas, alternativamente, un prado artificial de zulla que dure tres años; en el cuarto año aprovechar el nitrógeno almacenado para una cosecha de cereales (cebada ó avena); el quinto año cultivar patatas, remolachas y otras plantas de cultivo intensivo, abonando el suelo con los estiércoles que suministraría el ganado que con la zulla podría alimentarse, completados con los abonos químicos que fueran necesarios; y finalmente en el sexto, en que el terreno estaría muy bien preparado, por las grandes labores que exige el cultivo anterior, sembrarlo de trigo, abonado con sustancias químicas suficientes para obtener un máximo de rendimiento. Con la alternativa propuesta, aumentaría la superficie destinada á la producción de pastos; cultivaríase la misma extensión de cereales que actualmente, pero en condiciones mucho más ventajosas; y destinaríase una regular extensión de terreno á cultivos más intensivos. Con lo cual, dicho queda que, haciendo bien todos los citados cultivos, podríamos obtener una producción muy superior á la que en la actualidad se consigue.

Para lograr los resultados que nos proponemos, es preciso hacer con más cuidado que actualmente todas las operaciones culturales: labores, abonos, selección de semillas, etc., etc. Im-

perfectos son, sin genero de duda, los artefactos que en esta isla se usan para las labores agrícolas. ¿Será verdad, como muchas veces hemos oido á gentes rutinarias, que las modernas máquinas agrícolas no son aplicables en Menorca? Con seguridad podriamos dar á tales personas la razón, si por máquinas agrícolas solo entendiéramos la potente maquinaria movida á vapor, que se aplica en algunos países donde existen grandes llanuras y por falta de brazos es imposible el pequeño cultivo; pero, por más quebrado que sea nuestro suelo y por más dividida que esté la propiedad en esta isla, cabe muy bien hacer que desaparezca, casi en absoluto, el arado romano, que si bien merece guardarse en los museos como joya arqueológica, por ser una de las primeras manifestaciones de la civilización de los pueblos, remontándose su uso á millares de años, —pues según hemos visto en un artículo publicado por la notable revista «Journal d' Agriculture pratique», los Egipcios en tiempo de los Ycsos (XXIII siglos antes de J. C.) lo usaban en nada distinto del actual,—apesar de su valor histórico, como máquina agrícola debe desaparecer, conforme de hecho ha desaparecido en todos los países donde existe un verdadero progreso.

La vulgarización del arado de vertedera y de las gradas, cultivadores y rulos, haría mucho más perfectas las labores; el uso de las sembradoras, de las segadoras atadoras y, mediante la asociación, hasta de las modernas trilladoras, que permiten en un solo día trillar, aventar, limpiar y guardar la cosecha de un predio de mediana extensión, haría más fácil y económico el cultivo de los cereales; y si á esto se añade el empleo de abonos químicos, previo el análisis de las tierras, y la inteligente selección de semillas, se habría dado un gran paso para alcanzar el alhagüño resultado que entrevemos para nuestra agricultura del porvenir.

Otro de los puntos que merecen serio estudio por parte del agricultor inteligente es el mejoramiento del ganado, siendo dos los métodos principales que suelen seguirse para conseguirlo: el cruzamiento y la selección. Consiste el primero en la introducción en el país de individuos escogidos de razas que reúnan aptitudes especiales, según la aplicación á que el gana-

do se destine. Se hace que los individuos importados vayan procreando con los de la raza indígena, y á la vuelta de algunas generaciones, queda esta última sustituida por la escogida. Algo de esto se ha intentado en esta isla, introduciendo ejemplares de las razas vacunas suizas, holandesa é irlandesa; pero la falta de cuidados y de inteligencia en zootecnia y las dificultades naturales que la cosa en sí misma tiene, han hecho que fueran escasos los éxitos conseguidos con tales cruzamientos. No es fácil, además, alcanzar con el cruzamiento notables resultados, pues hay que luchar con leyes naturales que dificultan la consecución del fin que se propone el ganadero: el atavismo, que hace que en muchos casos reaparezcan, después de varias generaciones, los caracteres de la raza indígena que se trataba de eliminar; y la influencia del medio, por virtud del cual preponderan siempre los caracteres de la raza indígena sobre los de la raza introducida con objeto de mejorarla. Forzoso es también, casi siempre, luchar con las dificultades de la aclimatación, ó adaptación al medio, de los individuos importados.

La selección consiste en ir escogiendo entre los productos de la raza propia del país, para destinarlos á la procreación, aquellos individuos que reúnan los caracteres y condiciones más convenientes al objeto á que se destine la especie zoológica de que se trate, y por medio de una serie sucesiva de generaciones, hacer que se vayan fijando y perfeccionando dichos caracteres. Mediante una mejora en la alimentación y en los cuidados que se dispensen al ganado, este va mejorando y llegan á fijarse en la raza los caracteres más convenientes al fin que se propone el ganadero.

Con solo la introducción de la zulla, ya ha mejorado mucho, por selección natural, nuestra raza vacuna. ¿Cual no sería su mejora si esta selección se hiciera con inteligencia por hábiles ganaderos?

¿Existe suficiente población agrícola en Menorca para un cultivo más perfecto é intensivo? ¿Cómo generalizar estos adelantos, si hasta con los actuales sistemas escasean en el campo los trabajadores? Sin vacilación alguna contestamos á estas objeciones diciendo: que para un cultivo perfeccionado deben

ante todo desecharse tantas tierras estériles y de excesiva pendiente como actualmente, y para nuestra ruina, nos empeñamos en cultivar; que es preciso repoblar y cuidar con cariño los bosques y no permitir, por ser un delito de lesa patria, que se vayan roturando los montes, pues estos son verdaderos amigos del hombre, que purifican el aire, normalizan el régimen de las lluvias, evitan las inundaciones, embellecen la campiña y sirven de asilo á los pájaros que, como todos sabéis, son auxiliares poderosos del agricultor. Por lo tanto, debe restringirse en Menorca la superficie destinada al cultivo herbáceo, y aplicar todo el trabajo que puede dar nuestra población agrícola á aquellas tierras que, por sus condiciones naturales, sean aptas para pagar con creces el esfuerzo que haga el agricultor para hacerlas producir, mediante un cultivo racional. Por otra parte, á medida que se perfeccionara nuestra agricultura y los afanes de los agricultores se vieran recompensados, con seguridad veríamos acudir numerosas falanges de trabajadores, deseosos de hacer producir á la madre tierra, con el poderoso esfuerzo de sus brazos, abundantes y ópimos frutos.

Desarrollado el plan que me había propuesto para esta modesta conferencia, réstame tan solo para terminar exitar á todos los agricultores menorquines á que imiten el ejemplo de D. Benito Oliver y sigan las huellas por él trazadas, procurando todos hacer algo en pro del progreso agrícola. Mucho es lo adelantado con el esfuerzo de un solo hombre. ¿Cuánto no podría conseguirse si todos siguiéramos su ejemplo? Vastísimo es el campo de la ciencia agrícola; escoja cada uno la rama que mejor cuadre á sus aficiones y aptitudes, estudiemos cada cual uno de los innumerables puntos que nos interesa conocer para llegar al fin que nos proponemos. Procuremos ensayar nuevas plantas, hacer experiencias prácticas de abonos, seleccionar nuestras semillas é importar otras variedades, estudiar los caracteres del ganado de la isla y los medios económicos de mejorarlo. Tratemos de salvar nuestros bosques, de introducir nuevas máquinas y de establecer nuevas industrias rurales. Llevemos todos aunque sea una sola piedra á levantar el edificio de nuestro porvenir. Pero tengamos presente que toda innovación debe someterse á previo ensayo en pequeña escala,

hecho en las mismas condiciones en que deba practicarse al tratar de extenderlo; pues nada hay que haga retroceder tanto como un paso en falso dado en el camino del progreso.

Inspirándose en estas ideas nuestro Ateneo en su Sección de Agricultura, á la que me honro en pertenecer, trata de contribuir al progreso de nuestra querida isla, tomando la iniciativa para la creación de la «Cámara y Sindicato Agrícolas de Menorca», en donde quepan todos los agricultores, pues perfectamente convencidos de que la unión es la fuerza, deseamos ver aunado el esfuerzo de todos, para conseguir el bien comun.

Son tantas las ventajas que la ley concede á las Cámaras Agrícolas, que bastará enunciar las más importantes, concedidas por el R. D. de 14 Noviembre de 1890, para convencer á los agricultores menorquines de la conveniencia de la creación de la de Menorca, cuya lista de socios queda desde hoy abierta en la Secretaría de este Ateneo. Concede el citado Real Decreto á las Cámaras Agrícolas, entre otras, las siguientes atribuciones:

Tienen carácter oficial, si así lo piden al Gobierno, y con dicho carácter pueden solicitar de los Cuerpos Colegisladores las resoluciones que estimen convenientes, en pro de los intereses de la agricultura nacional. Pueden proponer al Gobierno las reformas que juzguen deban introducirse en las leyes, y las obras públicas que favorezcan la propiedad y los métodos de explotación. Son consultadas por el Gobierno sobre proyectos de tratados de comercio, aranceles, crédito y enseñanza agrícola, etc. Pueden promover exposiciones, fomentar la enseñanza, conceder premios y resolver como jurado las cuestiones que los comerciantes, industriales y agricultores sometan á su deliberación, como también las que se susciten entre propietarios y colonos. Ejercitan ante los tribunales las acciones que procedan contra falsificadores y adulteradores de los productos agrícolas.

También es de su competencia adquirir y revender ó alquilar máquinas, abonos, semillas, etc.; recibir depósitos, tomar fondos en cuenta corriente, vender frutos por cuenta de los asociados, y otras muchas ventajas que recientemente han sido aumentadas por la ley de 28 Enero último acerca de los Sindicatos Agrícolas.

Una vez creada la «Cámara Agrícola de Menorca» procuraremos que ella tome la iniciativa para celebrar en Mercadal, centro de la isla, un concurso de ganado y productos agrícolas y hortícolas, con una sección especial de industrias rurales. Pensamos colocar durante el período de la exposición, una lápida conmemorativa de la introducción de la zulla en Menorca y celebrar conferencias agrícolas en el mismo local del concurso.

Esto nos hará conocer el verdadero estado de nuestra agricultura; y del conocimiento de lo existente podremos elevarnos á la concepción de lo que nos falta conseguir para ponernos al nivel de los pueblos que van á la vanguardia por el camino del progreso.

## Balance de situación

### I.

**E**NCARGÁRASE de este trabajo otro que estuviera á la altura de su importancia, y podría abarcar cuanto al comercio, á la industria, á la agricultura, etc., de Menorca se refiere. Confiárase el estudio del problema económico de la Isla á personas peritas, que no faltan, y se daría quizá con el remedio, que tan necesario nos es, para curar la profunda herida que va agotando nuestras fuerzas.

Hanme encargado á mí, no sé porqué, de esta tarea por demás árdua, la cual procuraré cumplir como me dé á entender mi buena voluntad, único mérito que puedo alegar en abono de mi trabajo. No trataré de muchas de las causas que pueden influir en la vida económica de Menorca, porque son necesarios para ello estudios especiales, que yo no he hecho. En una palabra: me concretaré á exponer, á grandes rasgos, el concepto que me merece el actual estado mercantil é industrial de nuestra Isla, en lo que atañe á una de sus principales fuentes de riqueza: la de fabricación de calzado.

La cual ¡triste es decirlo! parece estar en sus postrimerías. A punto de perderse por completo el inmejorable mercado de Cuba, vemos á nuestra industria, tan floreciente ayer, huérfana del amparo que aquella joya antillana le prodigara durante

tantísimos años; la vemos mustia y abatida, vagando extraviada, sin orientación ninguna; la consideramos camino de la muerte, si férreas manos, si entendimientos claros, si voluntades superiores no la prestan un apoyo firme y decidido, para intentar, al menos, si no volverla á la vida exhuberante de ayer, que no desaparezca de esta nuestra tierra, ya que tras ella han de desaparecer también centenares de familias.

Y creo yo que la resolución del problema—difícil y complicado—interesa á Menorca éntera. No se trata de una industria que decae ó muere para ser sustituida inmediatamente por otra, que traerá nueva savia. Se trata de la extinción de una industria, casi única en Menorca, indudablemente la principal, que ha de dejar un vacío inmenso, tan difícil de llenar, que de llenarse lo atribuyéramos á milagro. Y con tal contratiempo, con pérdida tan inmensa, han de sufrir—y es natural que sufran—todo el comercio de la isla, las Sociedades de crédito, la agricultura, los pequeños industriales, los que viven de su hacienda, los que no tienen más medios de subsistencia que su trabajo manual, sea cual fuere el arte, industria ú ocupación que ejerzan. Todos, todos sin excepción, han de resentirse de la desgracia regional y compartir sus desastrosos efectos.

Interesa, pues, y considero necesario repetirlo, interesa á todos analizar detenidamente las causas que han producido el actual estado de cosas y estudiar y proponer soluciones, para que puedan llevarlas á la práctica los que quieran hacerlo. Dejar abandonado este problema á las iniciativas de los fabricantes de calzado, equivale á tener condenados á dieta durante muchos meses, años quizá, á innumerables familias que viven al amparo de dicha industria, que no cuentan con recursos de ninguna clase y que, obligadas á emigrar, irían á llorar sus desventuras á países extraños, para sucumbir al fin en la miseria.

La pérdida de la isla de Cuba fué para Menorca una desgracia inmensa. Hoy comenzamos á hacernos cargo de ello, porque hasta ahora circunstancias anormales para el resto de España nos resultaban favorables á nosotros y casi, mercantilmente hablando, no nos habíamos dado cuenta de que Cuba no era ya colonia española. Hoy, que el cambio sobre el Extran-



jero ha bajado; hoy, que nuestra moneda vale casi tanto como la de las naciones ricas, hoy, por estas mismas causas, piérdese el mercado antillano, sin esperanzas de recuperarlo mientras no vuelva la depreciación de nuestra moneda ó se dicten leyes especiales que favorezca nuestra exportación, para poder competir con los exportadores de calzado de los Estados Unidos.

Los cubanos nos compraban á nosotros el calzado para pagarlo en plata; á los americanos hay que pagárselo en oro, y aun así no representaba actualmente el calzado español mas allá de un 20 por ciento del necesario para el consumo de la Isla; el 80 por ciento restante era calzado americano. La baja de los cambios, el buscar nuestra moneda el nivel de la extranjera, ha significado para los que de nosotros se surtían, tener que invertir más oro del que necesitaban antes para el pago de nuestras facturas, y de ahí han nacido sus cálculos y sus anulaciones de pedidos, pues, dada la diferencia actual entre la moneda española y la americana, les resulta más lucrativo el calzado de los Estados Unidos que el nuestro.

Pero, la baja de los cambios ¿no significa un menor coste de las pieles americanas que se emplean para el calzado? Aparte de que los almacenistas de pieles no han disminuido los precios, alegando que ya las tenían satisfechas cuando se inició la baja de los cambios, la disminución que podría conseguirse no sería suficiente para compensar la rebaja que han de exigirnos nuestros compradores de Cuba, pues debe tenerse en cuenta que son nacionales los demás artículos (suela, elásticos, cuties, etc.) que entran en la fabricación del calzado, y estos no han disminuido de valor, antes al contrario, ha coincidido la baja de los cambios con un alza de bastante importancia en el precio de dichos artículos, en especial en el de la suela, á consecuencia de la escasez que existe de cueros al pelo en todos los mercados.

Tal es la situación actual de la principal industria de Menorca, en sus relaciones con la que fué nuestra más preciada joya antillana. ¿Hemos de buscar remedio á todo trance, hemos de morir luchando, ó hemos de dejar que la Providencia se encargue de sacarnos del atolladero?

Algo se está haciendo desde algún tiempo, en sentido de

abrir nuevos mercados á nuestra principal producción, y por mas que no tenemos noticia de que se hayan conseguido hasta ahora grandes éxitos, siempre son de aplaudir tales iniciativas que, de haberse despertado años antes, quizá nos evitaran ó hicieran menos sensible la crisis actual. Porque—aunque parezcan fuera de propósito las recriminaciones—es preciso poner de relieve nuestra apatía y nuestra falta de buen sentido en épocas que ya pasaron, para que no volvamos á las andadas si por cualquier circunstancia favorable, que ansío de corazón, aunque será pasajera, nos es dable normalizar de nuevo nuestras relaciones con Cuba.

Estaba en la conciencia de todos, desde que aquella colonia dejó de ser española, que mas tarde ó mas temprano los americanos habían de acaparar todos los negocios de la Isla y, por ende, el tan importante del calzado. Estábamos convencidos de ello y, no obstante, nos ha sido suficiente durante varios años un apoyo inestable, la diferencia de cambios, para desprendernos de toda preocupación y despreciar el compás de espera que nos ofrecía nuestra hermana de ayer, en vez de aprovecharlo para buscar sustituto á aquel mercado. Menos mal si la lección sufrida nos sirve de escarmiento y enmendamos nuestros yerros pasados, perseverando en el afán de extender las relaciones comerciales y dar á conocer los productos de una industria que tanto ha enaltecido á Menorca.

Prescindiendo, por considerarlo mercado propio, de las exportaciones de calzado que algunos pocos fabricantes hacen á la Península,—y que, dicho sea de paso, ofrece bastantes inconvenientes—los principales puntos de vista son hoy Francia y México. En ambos mercados se conoce ya nuestra fabricación y han sido bien recibidos los envíos que hemos hecho; pero falta organizar convenientemente el negocio, si se quieren evitar entorpecimientos cuando nó quebrantos. No basta vender; es preciso saber como se vende y á quien se vende. No ha de ilusionarnos la visita ó las solicitudes del primero que se presente con vistosa indumentaria, sino que es preciso inquirir, con sangre fría y serenidad especulativa, quién es el comprador, las garantías que ofrece, su manera de operar, su formalidad comercial, y cuantas circunstancias sean necesas-

---

rias para realizar el negocio como proceda, teniendo en cuenta que se trata de dinero y que una mala operación puede ser origen de nuestra desgracia.

Hace pocos días salió para México D. Francisco Terrés, Gerente de la casa Vda. de Terrés é Hijos, con objeto de estudiar detenidamente aquel mercado, y ayer lo verificaron para París D. Pablo Kugelmann y D. Gabriel Coll Riudavets, llevándose un bien surtido muestrario de calzado de varios fabricantes. De desear es que obtengan resultado provechoso, y se organicen nuevas expediciones á otros países, ya que todo ello ha de redundar en beneficio de nuestra querida isla.

El Ayuntamiento de esta ciudad, la nascente Cámara de Comercio, el Ateneo y varios particulares han tomado también iniciativas, con el laudable propósito de que el esfuerzo común haga menos espinosa la senda que hemos de recorrer para impedir que Menorca sufra los horrores de la miseria. Todos, del primero al último, estamos interesados en que se despejen los horizontes, que amenazan tempestad tremenda, y todos, por tanto, cada uno á medida de sus fuerzas, de sus conocimientos, de su práctica comercial, han de contribuir á esta obra redentora de paz y fraternidad. Quien no lo haga, deberá ser tildado de hijo espúreo de esta tierra.

**Lucas Carreras.**

10 Marzo de 1906.

## Informe

*que la Junta Provincial de la Liga Marítima Española en Mahón remite á la Junta Central, exponiendo las razones que demuestran la necesidad de que el puerto que designe el Gobierno de S. M. para capitalidad del Apostadero, que se proyecta establecer en las Islas Baleares, sea el de Mahón:*

1.<sup>a</sup> Ser Mahón uno de los cuatro puertos militares que sostiene España, y no haber otro emplazado en el Archipiélago. En este puerto radican todos los servicios de guerra á cargo de la Marina Militar: hay un depósito de carbón del Estado con cerca de 8.000 toneladas; un antiguo arsenal con doce ó catorce almacenes muy bien conservados, dotado de muelles en los que pueden atracar los cruceros; amplios terrenos propiedad de la Marina, para que bajen las dotaciones á practicar ejercicios militares; fuente propiedad de la Marina y fuera del Arsenal, para que hagan aguada los buques; elementos de pontonas, algibes flotantes y barcazas para carbón, etc., etc.

2.<sup>a</sup> Sostiene la Marina en esta Isla las defensas sub-marinas de Mahón y Fornells y tiene depositado el material para Cabrera.

3.<sup>a</sup> Actualmente está asignado á este puerto un dique flotante, y es de suponer que en caso de enagenarse, procederá el Gobierno á invertir su importe en la construcción de otro seco en este puerto, como ha propuesto en sus hermosos trabajos

sobre «Mahón» el notable publicista naval Excmo. Sr. D. José Ricart.

4.<sup>a</sup> Los buques de nuestra Escuadra vienen con frecuencia á este puerto á pasar largas temporadas y en caso de crearse un Apostadero en Baleares, es conveniente que el Jefe del mismo esté donde residan los buques, para evitar trámites inútiles.

5.<sup>a</sup> El puerto de Mahón es visitado por muchos buques de guerra de todas las naciones, donde no encuentran insignia alguna á flote, á pesar de la gran importancia que tiene bajo el punto de vista marítimo-militar.

6.<sup>a</sup> El haber reconocido el ramo de Guerra la gran importancia del puerto, haciendo su gobierno *casi independiente* de la Capitanía general de Baleares en tiempo de paz y totalmente independiente en tiempo de guerra.

Finalmente, la lectura de revistas profesionales extranjeras, llevan al ánimo de quien se interese por la defensa de este Archipiélago, que en Mahón y solo en Mahón se ha de resolver un día el problema de estas islas: lógico parece por tanto que aquí residan las Autoridades militares y, ya que antiguas rutinas que es difícil desterrar hacen que tenga en Palma su residencia el Capitán general de Baleares, importa no caer en igual vicio, perjudicialísimo para la defensa de estas islas, al crearse una Autoridad naval que tenga á su cargo la defensa marítima del Archipiélago.

Ferrol, Cartagena y la Carraca, centros de nuestros apostaderos marítimos y residencia de las autoridades de Marina, no son á la par residencia de los Capitanes generales de la región, cuyas autoridades militares residen en Coruña, Valencia y Sevilla respectivamente. Los puertos de Ferrol, Cartagena y la Carraca fueron elegidos por sus condiciones militares, como debe ser elegido Mahón, sin perjuicio de que continúe en Palma la Capitanía general de las Baleares.

Por si las razones que dejamos apuntadas no se considerasen suficientes, transcribimos á continuación lo que sobre la materia dice el ilustrado y distinguido Oficial de la Armada, D. José Riera Alemañy, Teniente de Navío, en su importante obra «Estudios marítimo-militares sobre el Archipiélago Balear»:

“No queremos poner punto final á lo relacionado con la defensa marítima del puerto de Mahón, sin ocuparnos de un asunto que en nuestro concepto reviste excepcional importancia para la defensa general de las islas Baleares. Nos referimos á la *capitalidad militar* del archipiélago, asignada á Palma de Mallorca sin más razón que la de la tradición y rutina, que á su vez se funda seguramente en la mayor importancia comercial de aquella población, el haber dominado en ella España sin interrupción alguna desde que fué arrebatado el archipiélago á las hordas musulmanas, y á que siempre ha radicado en aquella ciudad importante la capital de las islas Baleares, aun en los tiempos en que su defensa estaba abandonada á sus propias fuerzas por constituir un reino independiente.”

«Preciso es que confesemos que las circunstancias han ido variando á medida que ha sufrido modificaciones, siempre progresivas, el material á flote y los elementos constitutivos de las fuerzas terrestres, hasta el punto que la importancia del puerto de Mahón se ha acrecentado tanto que no creemos aventurado asegurar que en sus aguas es donde se ha de ventilar un día, Dios quiera que lejano, el importante problema de la dominación de estas islas. En los pasados tiempos de la navegación velera, podía sostenerse con más facilidad que hoy un prolongado bloqueo sin necesidad de puertos de abrigo, por depender el radio de acción de las Escuadras única y exclusivamente del repuesto de víveres y aguada, que era susceptible de llevarse en gran cantidad almacenada, y hasta podía aumentarse su duración cercenando las raciones de la gente; pero la cantidad de combustible y materias lubricadoras que hoy lo constituyen es por precisión limitado, y las máquinas de vapor no son, como las máquinas humanas, susceptibles de aumento ó disminución en sus consumos; así es que para sostener un bloqueo efectivo es de todo punto indispensable la posesión de un puerto militar en las proximidades del teatro de la guerra, para que en él pueda la Escuadra repostarse de combustible, dar descanso á las dotaciones, cuyo servicio, sobre todo el de máquinas, no puede ser continuado, y reparar averías, hoy mucho más frecuentes debido á la gran complicación de las modernas máquinas de guerra.»

«El conflicto, pues, no hay duda que tiene que resolverse en el puerto de Mahón, y como sobre el Capitán General de las islas Baleares gravita la responsabilidad de la defensa del archipiélago, justo es que en dicho puerto radique la citada autoridad, á fin de evitar interpretaciones torcidas de las órdenes que de la misma emanen y asegurar que todas las disposiciones serán dictadas con la rapidez que es preciso en casos tales. A nadie se le oculta que no existiendo fortificaciones permanentes en Alcudia y Ciudadela, en cuyos puertos amarra el cable que pone en comunicación telegráfica ambas islas, y como la marítima se hará imposible si resulta efectivo el bloqueo, quedará confiada la comunicación á los telégrafos ópticos, que suponemos no serán eficaces sino en determinadas condiciones atmosféricas. ¿Puede en tales circunstancias responder de la defensa la primera autoridad militar de las islas Baleares? Ciertamente que no; y cuantas reflexiones hemos hecho referentes al asunto son por completo aplicables á la residencia del Comandante principal de la Armada, cuya autoridad más que ninguna debiera radicar en el puerto de Mahón, pues claro está que, si un día el ramo de Marina se decide á prestar alguna atención á este abandonado archipiélago, en Mahón, por las condiciones del puerto y por la circunstancia de existir en el mismo restos de un antiguo arsenal, digno de mejor suerte, se concentráran todos los elementos marítimos, pues sería una locura insigne, dadas las pésimas condiciones de la bahía de Palma, que tuviéramos fondeadas en la misma más fuerzas navales que las absolutamente indispensables para el resguardo marítimo y policía del litoral.»

Mahón 14 de Marzo de 1906.

*El Presidente*  
**Bartolomé Escudero**

## Bibliografía

**Catálogo de los Peces de Menorca, por D. Jaime Ferrer Aledo.**  
—Imprenta de *El Porvenir del Obrero*, Mahón, 1905.

Labor meritoria es la que ha cumplido el distinguido farmacéutico Sr. Ferrer catalogando los peces que hasta hoy ha clasificado de entre los que habitan nuestras aguas. En pocas páginas y siguiendo rigurosamente la clave de clasificación adoptada, expone una á una hasta doscientas diez y nueve especies, reunidas con admirable paciencia de naturalista como base para nuevas investigaciones que han de completar en plazo no lejano la fauna ictiológica de Menorca, cuya determinación nadie hasta hoy que sepamos había emprendido.

Por cierto que dicho autor al emprenderla lo ha hecho de una manera práctica, y ejemplo de su laboriosidad es la colección que ya posee el Ateneo, enriquecida de día en día con los ejemplares que el Sr. Ferrer recoge, clasifica y prepara para nuestro museo, donde, además de la fauna ornitológica de D. Pedro Mir, la entomológica y la malacológica del difunto naturalista menorquín Sr. Cardona y Orfila, podrá contemplarse pronto la ictiológica é irse estudiando así *de visu* la zoografía local, como gracias á la laboriosidad de otro ilustre naturalista que tanto nombre diera á su país, el Sr. Rodríguez Femenías, conócese detalladamente, y en esta casa puede por fortuna nuestra estudiarse á todas horas, la flora algológica que habita las vertientes submarinas de la isla.

Con muy buen acuerdo se ha incluido al final del catálogo de peces que nos ocupa, un índice por orden alfabético menorquín que facilita el conocimiento del nombre científico de cada especie en un momento dado, y unas observaciones terminales en que el autor expone paladinamente las dudas que le han asaltado en la clasificación de algunos ejemplares, digna expresión de su modestia que le honra sobremanera.

Reciba nuestro consocio una felicitación sincera y siga adelante su noble tarea de explorar la Naturaleza, empezando por el conocimiento de lo que nos rodea.

E. A.



## PUBLICACIONES RECIBIDAS

El Vigía Católico . . . . .	Ciudadela
La Cultura Popular . . . . .	Barcelona
Boletín de la Cámara oficial de Comercio, Industria y Navegación. . . . .	Palma
Bolletí de la Societat Arqueològica Luliana. . . . .	Palma
Simple Revue . . . . .	París
Boletín de la Real Academia de la Historia . . . . .	Madrid
Boletín de la Institución Libre de Enseñanza . . . . .	Madrid
Revista Balear de Ciencias médicas . . . . .	Palma
Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos . . . . .	Madrid
Gaceta Médica Catalana . . . . .	Barcelona

## BARTOLOMÉ ALLÉS PONS

\* 4 de Septiembre de 1858 † 16 de Marzo de 1906

No haría obra de justicia la REVISTA DE MENORCA, si reservase su homenaje póstumo para los contados hijos de esta isla que, por sus trabajos científicos ó por otros méritos, alcanzan la notoriedad de *ilustres* entre sus contemporáneos.

Merece bien de la Patria el ciudadano que dedicado al penoso deber de enseñar, ama su profesión y siente vivos anhelos y ejerce saludables iniciativas hacia el fomento de la cultura.

D. Bartolomé Allés, aun ya en las postrimerías de su vida, fué adalid infatigable de toda causa que juzgara encaminada á la elevación de las inteligencias. A él se debe, en gran parte, la fundación del Ateneo. La perseguía desde mucho tiempo, como ideal de ópimos y saneados frutos.

Apenas gozó de obra en que tanto había laborado. Entre tantas desconsolaciones, también esta amargó sus últimos días.

El Ateneo mantendrá viva gratísima memoria de su socio fundador y Bibliotecario en la primera Junta Directiva.

*La Redacción.*

# Observatorio Meteorológico de Mahón

Latitud geográfica. . . .	39° 53'
Longitud al E. de Madrid	7° 57'
Altitud, en metros. . . .	43.

## Resumen correspondiente al mes de Marzo de 1906

		Décadas			Mes
		1. <sup>a</sup>	2. <sup>a</sup>	3. <sup>a</sup>	
Barómetro en mm. y á 0°	Altura media .....	767.3	761.3	749.4	759.3
	Oscilación media .....	1.3	1.3	0.2	0.9
	Altura máxima .....	772.0	770.6	760.6	772.0
	Id. mínima .....	762.3	754.5	740.8	740.8
	Oscilación extrema .....	9.7	16.1	19.7	31.2
Termómetros centí- grados	Temperatura media .....	12.3	13.0	9.6	11.6
	Oscilación media .....	7.9	8.4	6.0	7.2
	Temperatura máxima .....	19.1	21.4	16.8	21.4
	Id. mínima .....	5.9	6.0	3.6	3.6
	Oscilación extrema .....	13.2	15.4	13.2	17.8
Psicró- metro	Humedad relat. media .....	7.1	5.9	6.8	6.6

ANEMÓMETRO		DÉCADAS			Mes	
		1. <sup>a</sup>	2. <sup>a</sup>	3. <sup>a</sup>		
Fuerza aproximada	Días de	Calma .....	3	4	2	9
		Brisa .....	5	3	3	11
		Viento.....	2	2	3	7
		Viento fuerte.	0	1	3	4
Dirección del viento	Frecuencia de los vientos	N.....	1	2	3	6
		N. E.....	2	1	2	5
		E.....	1	»	1	2
		S. E.....	2	1	»	3
		S.....	1	1	1	3
		S. O.....	2	2	2	6
		O.....	»	1	1	2
		N. O.....	1	2	1	4
Veloc. media por día en kl.		»	»	»	»	
Veloc. máxima en un día.		»	»	»	»	
Días despejados.....		7	5	3	15	
» nubosos.....		3	2	5	10	
» cubiertos.....		»	3	3	6	
» de llovizna.....		»	»	»	»	
» » niebla.....		»	»	»	»	
» » rocío.....		5	3	1	9	
» » escarcha.....		2	2	1	5	
» » nieve.....		»	»	»	»	
» » granizo.....		»	»	»	»	
» » tempestad.....		»	»	»	»	
Lluvia total en milímetros...		0.0	5.7	38.3	44.0	
Id. máxima en un día.....		0.0	5.7	9.5	9.5	
Evaporación media en mm...		3.9	6.3	5.0	5.1	

El Director del Observatorio,

**Mauricio Hernández Ponseti.**



## Sección oficial y de noticias



### ATENEEO

CIENTÍFICO, LITERARIO Y ARTÍSTICO

#### Sección de Literatura y Música

Esta Sección se complace en poner en conocimiento de los señores Ateneístas que, de acuerdo con la Junta Directiva y teniendo en cuenta el lisonjero éxito de las dos *veladas poético-musicales* ya celebradas, procurará *someter á un pensamiento de unidad*, como hasta aquí lo ha hecho, las sesiones que vaya organizando, con objeto de que se puedan gozar las obras de las Bellas Artes acústicas cada vez bajo un aspecto distinto. Cada velada tendrá unidad, y todas serán variadas.

Unidad de *Autor literario* hubo en la primera que se celebró en 16 de Noviembre, y unidad ha habido también en la reciente, celebrada en honor de los *menorquines ilustres*, por cuanto las producciones artísticas, ejecutadas ó leídas, fueron todas de autores hijos de esta Isla.

La Sección organiza otra velada que se celebrará el domingo 1.º de Abril; ésta tendrá *unidad de inspiración* puesto que presidirá en ella el sentimiento religioso. Será un *concierto sacro*, y alternarán poesías de Gertrudis Gómez de Avellaneda, Santa Teresa, Alberto Lista, González Carvajal, Jacinto Verdager etc., con las piezas de música sacra originales de autores como Haydn, Rossini, Gounod, Bach, Beethoven, Mozart y Mercadante. El programa (que acaso lleve algún nombre que aquí no figura, ó en el que tal vez no aparezca alguno

que aquí se indica) estará informado por dicho pensamiento, y oportunamente se publicará.

Unidad tendrá también, y ésta consistirá en el sentimiento patriótico, otra velada poética y musical que se trata de organizar, para celebrarla el próximo 2 de Mayo *en conmemoración del levantamiento de España por su independencia*. En el programa figurará música popular española tratada por ingenios nacionales ó extranjeros; y en la parte poética, se recitarán composiciones patrióticas de Juan Nicasio Gallego, Ruiz Aguilera, Espronceda, Heredia, Lopez García y Arriaza; y se procurará que en estas y en las demás veladas poéticas que el Ateneo celebre haya *alguna nota inédita*, alguna composición original, aunque su mérito sea inferior al de las que ya ocupan puesto distinguido en la historia literaria; y debe ser así, pues el Ateneo es una asociación que trabaja al mismo tiempo que estudia; *hace* al mismo tiempo que admira lo que otros han hecho.

Unidad habrá también en otra velada poética y musical, de la cual no se ha hecho el programa, ni se ha fijado la fecha en que deberá celebrarse, que probablemente será antes de que termine la primavera; presidirá en tal fiesta el sentimiento de la naturaleza y *la descripción del paisaje*, principalmente en la parte literaria del programa. En otras veladas habrá unidad de escuela artística, de poeta, de música, de expresión de pasiones, de caracteres, de época, de región, de nacionalidad, etc., etc. Así estas veladas, además de servir de recreo y esparcimiento al ánimo de los señores ateneistas, tendrán en cierto modo un carácter docente y trascendental, muy propio de los actos de un Ateneo.—Mahón 17 de Marzo de 1906.—El Presidente, Jaime Pomar y Fuster.

---

### Nota

En la página 55 de esta Revista se cometió una errata al dar cuenta de las Secretarías de la Sección de LITERATURA Y MÚSICA apareciendo D. Juan Saura Travesí como Secretario de Bellas Artes. Tal Secretaría no existe. Dicho señor es Secretario de *Bellas Letras*. Valga la rectificación.

## Noticias

**La industria de calzado en Menorca.**—Son en verdad dignas de aplauso las gestiones que están practicando diversos elementos de la Isla, en pró de la citada industria, seriamente amenazada en su comercio de exportación con Cuba por consecuencia de la baja de los cambios sobre el Extranjero.

Reuniéronse en el pueblo de Mercadal el día 11 del corriente, bajo la presidencia del Alcalde de esta Ciudad, Comisiones de Mahón, Ciudadela y Alayor para cambiar impresiones respecto á dicho asunto y estudiar los medios de conjurar la crisis que sufre la principal industria de Menorca; pocos días después reuníanse con igual objeto en el domicilio de los señores Goñalons y Compañía, numerosas representaciones de fabricantes, comerciantes y banqueros, y posteriormente las mismas entidades hánse congregado ya varias veces en las Casas Consistoriales y en el Banco de Mahón, examinando y discutiendo con detención todas y cada una de las fases del problema, proponiendo soluciones y esbozando proyectos para llegar á los fines que se persiguen.

Como resultado de tales trabajos, por todos conceptos dignos de loa, se pedirá al Gobierno protección para la industria de que se trata, ya que de ella depende la vida ó muerte de toda esta región, y se proyecta constituir una Compañía comanditaria con capital suficiente para contratar directamente la fabricación de calzado y buscar mercados donde irla colocando.

Por otra parte la Cámara de Comercio de esta Ciudad se propone, en cuanto quede legalmente constituida, emprender una campaña activa en pró de tan noble causa, haciendo valer su representación oficial y no escatimando esfuerzos ni diligencias para coadyuvar á la meritoria empresa de arrancar á Menorca de las garras de la miseria.

No hemos de ocultarnos la gravedad de la crisis; pero los patrióticos empeños y la unidad de aspiración en los que más pueden y deben hacer, nos animan á esperar que en bien de to-

dos se llegará á la normalización de la vida económica en esta Isla.

\* \* \*

**Mapa de Menorca.**—Han empezado los trabajos de campo para el levantamiento del plano topográfico de Menorca por el cuerpo de E. M. del Ejército. Se hará este plano en escala de  $\frac{1}{50.000}$  y, además, se levantarán en escala de  $\frac{1}{10.000}$  las poblaciones de Mahón, Ciudadela y Fornells, con sus alrededores. Constituyen la comisión topográfica el Teniente Coronel D. Juan de Villarreal y Serrano y los Capitanes D. Vicente Inglada Ors y D. José M.<sup>a</sup> Baigorri Aguado, del citado Cuerpo de Estado Mayor. Los trabajos han empezado por la parte de la Isla comprendida entre San Luis y Villa-Carlos.

Nos congratulamos de que al fin se realice un trabajo de tanta importancia y que tan necesario es, ya que no existe ningún plano completo de la Isla, hecho por procedimientos regulares y puesto al día.

\* \* \*

Dos notables mejoras se han inaugurado en esta ciudad en lo que va de año. La red telefónica urbana y el servicio de automóviles á vapor entre Mahón y las demás poblaciones de la isla.

Son acontecimientos que, aunque del dominio público, registra la REVISTA DE MENORCA con placer en su información, á la vez que felicita cordialmente á los buenos patriotas á quienes debemos estos adelantos en la senda del progreso.

\* \* \*

Los ateneistas de la Sección de Deportes y Excursiones que tienen organizado el *foot-ball* en esta ciudad, fueron en automóvil á Ciudadela, el domingo 25 del corriente, jugando un partido en el Borne ante un público muy numeroso. Regresaron los excursionistas entusiasmados por la recepción que merecieron, y con grandes proyectos de organizar otras excursiones en que tomen parte hijos de Ciudadela.

\* \* \*

El museo de Historia Natural del Ateneo ha sido favorecido estos días con una colección de maderas, obsequio de D. Francisco Borrás Mercadal. Los ejemplares esceden ya de setenta,

proponiéndose el Sr. Borrás ir aumentando la colección con otras raras y variadas especies.

\* \* \*

**El cable directo.**—Resuelto ya por R. O. de 27 de Enero último el tendido de un cable telegráfico directo entre Mahón y Barcelona, conforme con lo que solicitaron los Ayuntamientos de esta Isla por una parte y las principales sociedades y corporaciones por otra, es necesario, para que se lleve á la práctica lo antes posible esta mejora, que ha de beneficiar tanto al comercio como á la defensa del país, que sigan trabajando las entidades interesadas, los periódicos locales y las personas influyentes, hasta conseguir que en los presupuestos del Estado para el año próximo se consigne el crédito necesario para el tendido de dicho cable. Mallorca ha conseguido ya, según tenemos entendido, que en el año actual se consigne la cantidad conveniente para establecer el cable que ha de unirla también con Barcelona.

\* \* \*

La Comisión de Defensa de esta Isla, que preside el Excelentísimo Sr. General Gobernador Militar, ha efectuado este mes importantes estudios relacionados con su cometido, para lo cual ha realizado diferentes expediciones por la costa y el interior, permaneciendo algunos días en Mercadal, pueblo que parece destinado á adquirir mayor importancia cada día.

\* \* \*

Van adelantados los trabajos para la fundación de la Cámara y Sindicato Agrícolas de Menorca, habiendo ya redactado la comisión de la Sección de Agricultura de este Ateneo, un proyecto de Estatutos que se someterá á la Asamblea de propietarios de fincas rústicas y agricultores menorquines, que se celebrará a principios de Abril.

Dicha comisión organizadora piensa proponer que tan necesaria asociación se inaugure con una gran feria en Mercadal, donde se den conferencias agrícolas, se celebre una exposición de ganado y haya festejos que conmemoren la fraternal unión de todos los pueblos de la Isla. Es probable que para este notable acontecimiento se fije la última semana de Mayo ó la primera de Junio.